

Porównanie tłumaczeń Hioba 36:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto Bóg działa wzniośle w swojej mocy, kto jest takim nauczycielem* jak On?*** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto Bóg działa wzniośle w swojej mocy, kto jest takim nauczycielem jak On?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto Bóg jest najwyższy w swojej potędze, któż może tak nauczyć jak on?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oto Bóg jest najwyższy w mocy swojej, któż tak nauczyć może jako on?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oto Bóg wysoki w mocy swojej, a żaden mu nie jest podobny między zakonodawcami.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wielki jest Bóg w swej wszechmocy, któż takim mistrzem jak On?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oto Bóg jest wzniosły w swym działaniu, gdzież jest taki wychowawca jak On?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zobacz, jak wielki jest Bóg w swej mocy, kto naucza jak On?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Naprawdę, Bóg jest wspaniały w swojej mocy! Kto tak jak On mógłby udzielać pouczenia?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oto Bóg jest wzniosły i wspaniały w mocy swojej; gdzież jest mistrz podobny Jemu?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ось сильний буде сильним в своїй кріпості. Бо хто є сильний так як Він?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto Bóg wzniośle działa Swą mocą; któż jest mistrzem takim jak On?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto Bóg działa wzniosie swą mocą; któż jest takim nauczycielem jak on?

¹⁾ władca G, δυνάστης, aram. ܠܗܝܬܐ .

²⁾ <x>140 20:6</x>; <x>290 30:20</x>; <x>300 10:6</x>